



David Bureš

interpreter • translator • proofreader

<https://davidbures.cz/en>
buresdv@gmail.com

LANGUAGE SKILLS

CS: Native, EN: Near-native, JP: Intermediate

WORK EXPERIENCE

Translator of English and Czech 4/2014 – present
Freelance via davidbures.cz

Translation of scientific and non-scientific texts from and into Czech and English, proofreading of Czech and English
Marketing, customer relations, project management, translation, proofreading and product delivery

Interpreter of English and Czech 9/2014 – present
Freelance via davidbures.cz

Simultaneous conference and convention interpreting from and into Czech and English
Marketing, customer relations, remote and on-site consecutive and simultaneous interpreting

Tutor of English 5/2019 – present
Freelance via anglicka-zachranka.cz

Tutoring of beginner, intermediate and advanced students
Public speaking, marketing, customer relations, project management

RELATED EXPERIENCE

Software translation
Translation of open-source projects, such as GNOME and Deepin
For a complete list, see <https://davidbures.cz/en>

EDUCATION

Palacký University Olomouc 2017 – 2020
English for community interpreting and translation
Tertiary education

Ladislav Jaroš High School Holešov 2009 – 2017
General secondary education

CERTIFICATIONS

Cambridge English FCE 2014

OTHER SKILLS

Subtitling
Hobby; uncredited or for personal use

Software

Aegisub
Independent user

Microsoft Office
Proficient user

Memsource
Basic user

iWork
Basic user

Programming
HTML, CSS
Advanced

jQuery, PHP
Intermediate

PUBLICATIONS

Experience in translation and proofreading of scientific articles, see:

https://www.researchgate.net/profile/David_Bures

INTERESTS

Public speaking, stand-up comedy, web design,
rewatching Stargate for the 18th time